

**OLESSIA KOUDRIAVTSEVA-VELMANS**

Docteur en esthétique, historienne et théoricienne de l'art diplômée de l'Université Paris Ouest Nanterre la Défense et de l'Académie des Beaux-Arts et de l'Architecture de Saint-Pétersbourg. Ancienne collaboratrice scientifique du Musée National de l'Ermitage. Artiste plasticienne et commissaire d'expositions. Enseignante et chercheuse au laboratoire *Cultures et sociétés d'Europe orientale, balkanique et médiane* (Sorbonne Université, CNRS).

**COURRIEL**

[oleession@hotmail.com](mailto:oleession@hotmail.com)

**DOMAINES D'ACTIVITE ET THEMES DE RECHERCHE :**

- Transferts, transmissions culturels et artistiques en Eurasie
- Filiation entre les systèmes de pensée et d'expression anciens et contemporains sur le temps long
- Arts, esthétiques et cultures dans l'espace géoculturel russe, soviétique, postsoviétique
- Art des peuples de la Russie
- Art et religions
- Art et pouvoir
- Art ornemental
- Muséologie
- Savoirs, techniques, croyances
- Homme, animal, hybrides
- Image, mot, texte
- Reviviscences, survivances
- Archéologie du contemporain
- Mémoire collective
- Transversalité de l'art
- Politiques culturelles
- Patrimoine

L'ensemble de mes travaux se concentre sur l'étude et l'analyse des liens intergénérationnels entre les expressions anciennes et contemporaines de l'Occident et de l'Orient, avec comme terrain privilégié l'Eurasie et particulièrement les espaces géoculturels russe, russisé, soviétique et postsoviétique. Le travail aborde sous un angle historique, philosophique, anthropologique les questions de la mémoire collective, de sa transmission à travers la pensée, l'image, le patrimoine matériel et immatériel. Partant de cas concrets de « permanence » des rites du folklore, du calendrier rural et des motifs « populaires » dans l'ornementation, j'étudie la survivance et la reviviscence des images et des moyens d'expression artistiques aux différentes étapes de l'histoire de l'art, jusqu'à l'époque actuelle.

## COMMUNICATIONS

- 2023 Cycle de conférences du programme NUMERISLAV : *Une archive, un chercheur.***  
 Organisation : Sylvie ARCHAIMBAULT.  
 UMR Cultures et sociétés d'Europe orientale, balkanique et médiane (Sorbonne Université / CNRS) et l'Institut d'études slaves.  
 Sujet : *Portraits de femmes du gouvernement de Penza : beautés ornementales, cultures de contact, histoire matérielle.*
- 2022 Journée d'études : *Images mentales du monde.***  
 Organisation : Rachel LAUTHELIER-MOURIER et Alessia BAUER.  
 HISTARA (EPHE / PSL).  
 Sujet : *L'art de la mise en image des voyages et des topographies sacrées (chamans, Cosmas Indicopleustès, Vassily Kandinsky)*
- 2022 Séminaire du Centre d'études mongoles et sibériennes.**  
 Organisation : Isabelle CHARLEUX, Grégory DELAPLACE et Virginie VATE.  
 Centre d'Études mongoles et sibériennes et le Groupe Sociétés, Religions, Laïcités (EPHE/CNRS).  
 Sujet : *De l'Aube à l'Ob. Baron Joseph de Baye, archéologue et ethnographe de la Volga-Oural et de la Sibérie.*
- 2022 Colloque : *L'empreinte de l'ours dans l'imaginaire collectif et dans la littérature orale.***  
 Organisation : Centre Méditerranéen de Littérature Orale, Ethnopôle du Garac (Carcassonne).  
 Sujet : *La grande course de l'extraordinaire ours à travers la Russie, l'Eurasie, de l'Ob à l'Aude et vice versa.*
- 2019 Séminaire de recherches : *Histoire et conscience historique des pays russes.***  
 Organisation : Pierre GONNEAU.  
 EPHE.  
 3 séances : *1. Joseph de Baye et ses principaux travaux sur la Russie, 2. Les recherches de Joseph de Baye sur l'art barbare dans l'Empire Russe, 3. Archéologie, ethnographie et collecte des œuvres d'art ornemental en Russie et en Sibérie.*
- 2019 Journée d'études : *Anabase / Katabase dans les cultures byzantino-slaves (constructions textuelles, iconographiques et orales).***  
 Organisation : Pierre GONNEAU, Vassa KONTOUMA, Olessia KOUDRIAVTSEVA-VELMANS et Stamatis ZOCHIOS.  
 EPHE, UMR EUR'ORBEM (CNRS / Sorbonne Université), UMR 8167 Orient & Méditerranée et Centre culturel hellénique.  
 Sujet : *Trajectoires supra et infra-spatiales des êtres extraordinaires (imaginaires d'Orient et d'Occident).*
- 2019 Journée d'études : *Un autre regard sur la Russie et le Caucase. Les missions scientifiques du baron de Baye : circulation des savoirs et des collections.***  
 Organisation : Ana CHEISHVILI.  
 UMR CERCEC (CNRS, EHESS).  
 Sujet : *Corpus De Baye : publication des travaux de théoricien et collecteur d'art des peuples de la Russie, perspective d'un catalogue commun.*

- 2017** **Cycle de conférences *Histoire des usages vestimentaires en Europe de l'Antiquité romaine à nos jours.***  
 Organisation : Yves-Marie BERCE, Catherine DE POPLAVSKY.  
 Association des historiens, Musée des Arts Décoratifs, Académie des inscriptions et belles-lettres, Société des amis du Louvre, Société des amis de Versailles, LabEx EHNE.  
 Sujet : *Les usages vestimentaires en Europe orientale et en Russie à la période médiévale (VIe –XVIe siècles).*
- 2017** **Séminaire *Transferts culturels.***  
 Organisation : Michel ESPAGNE et Pascale RABAULT-FEUERHAHN.  
 UMR 8547 Pays germaniques – Transferts culturels, LabEx TransfertS (CNRS / ENS).  
 Sujet : *L'art ornemental comme mythe plastique et acteur de la politique de transferts – transmissions (Espace géoculturel Volga-Oural-Nord-ouest de la Russie).*
- 2017** **Séminaire / Atelier CEMS – GSRL.**  
 Organisation : Isabelle CHARLEUX et Virginie VATE.  
 Centre d'Études Mongoles et Sibériennes et le Groupe Sociétés, Religions, Laïcités (EPHE / CNRS).  
 Sujet : *Les bronzes de la Kama et l'imaginaire ouralo-sibérien dans l'esprit ethnofuturiste : une imagerie hybride entre passé, présent et futur.*
- 2016** **Séminaire : *Les chrétientés orthodoxes post-byzantines face à l'Europe de la Réforme et des Temps Modernes (1500-1700) : circulations, similitudes, correspondances.***  
 Organisation : Sabine FROMMEL, Pierre GONNEAU, Olga MEDVEDKOVA.  
 EPHE, CNRS.  
 Sujet : *La vie religieuse et l'imaginaire des peuples de la région Volga-Oural d'après les auteurs européens (XVIe-XVIIIe siècles).*
- 2014** **Colloque international (programme TransImage, 2<sup>e</sup> rencontre): *L'Homme–Animal dans les arts visuels.***  
 Organisation : Henri-Paul FRANCFORT, Pascale LINANT DE BELLEFONDS, Agnès ROUVERET.  
 Musée du Quai Branly, UMR 7041 ArScAn, Labex Les Passés dans le Présent – Université Paris Ouest Nanterre la Défense, Maison de l'Archéologie et de l'Ethnologie René - Ginouvès.  
 Sujet : *Hybridations plastiques - mythologiques de l'humain et de l'animal dans les trésors sacrés de la Kama et dans l'ethnofuturisme finno-ougrien. Questions de la transposition et de l'hypostase.*
- 2014** **Séminaire : *Problématiques de la recherche et de la traduction dans le domaine finno-ougrien.***  
 Organisation : Eva TOULOUZE.  
 INALCO.  
 Sujet : *L'imagerie et la mythologie hybrides entre passé et présent : L'esprit ethnofuturiste finno-ougrien en connexion avec les trésors sacrés de la Kama, de l'Oural et de l'Ob.*
- 2013** **Colloque international : *La dynastie des Romanov dans la culture et dans l'art de la Russie et de l'Europe Occidentale.***  
 Organisation : Nina KAZARINOVA, Gueorgui TCHAGUINE, Alexandra PESTOVA.  
 Le ministère de la culture de Kraï de Perm, l'Université de Perm et la Galerie Nationale des Beaux - Arts de Perm.  
 Sujet : « *Le chant du cygne* » du docteur E.S. Botkine. *La question de l'espace-temps.*

- 2013 Colloque international : *Féminin/Masculin hier et aujourd'hui, ici et ailleurs.***  
 Organisation : Dominique GAY-SYLVESTRE.  
 Laboratoire Francophonie Education Diversité (FRED) – UFR Lettres et Sciences Humaines, Université de Limoges.  
 Sujet : *Homme / Femme, Occident / Orient, de la complémentarité espérée à la différence désespérante ? Les représentations mentales et plastiques des traditions chrétiennes aux Pussy Riot.*
- 2012 Colloque international : *Vertus des contraires : art, artiste, société.***  
 Organisation : Patrick LHOT et Shiyang LI.  
 Laboratoire d'Études en Sciences des Arts (LESA) – UFR Arts, Langues, Lettres, Sciences humaines et Sociales de l'Université Aix-Marseille, Aix-en-Provence.  
 Sujet : *Le prototype ancien de la nouvelle image. L'icône, l'art soviétique et postsoviétique entre l'analogie et l'antinomie.*
- 2010 Colloque international: *L'Art intempestif.***  
 Organisation : Anne-Laure FORTIN -TOURNES et Liliane LOUVEL.  
 Institut du monde anglophone/Censier – Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle.  
 Sujet : *L'art contre le temps ou l'actualité intemporelle et la temporalité actuelle.*
- 2010 Colloque international : *Texte & Image. La théorie du XXIe siècle.***  
 Organisation : Sophie AYMES, Marie-Odile BERNEZ, Christelle SEREE-CHAUSSINAND.  
 Centre de recherche Interlangues: Texte, Image, Langage – UFR Langues et Communication de l'Université de Bourgogne, Dijon.  
 Sujet : *L'écriture des « illettrés » contemporains.*
- 2010 Colloque international : *Vanités contemporaines.***  
 Organisation : Jean-Claude LABORIE.  
 Groupe de recherche MARGE – UFR Lettres et Civilisations de l'Université Jean Moulin Lyon 3.  
 Sujet : *Les vanités recyclées.*
- 2008 Conférences destinées aux étudiants du Master 2 professionnel en sociologie de la culture et en communication, UFR de Sciences Sociales et Administration.**  
 Organisation : Gabriel SEGRE.  
 Université Paris Ouest Nanterre La Défense.  
 Sujet : *Le Musée de l'Ermitage et son public. Politique de sensibilisation et médiation culturelle.*
- 2005 Colloque international : *Le livre comme espace.***  
 Organisation : Alain MILON et Marc PERELMAN.  
 Pôle Métiers du livre, Centre de recherche CRÉART-Phi, École doctorale Connaissance et culture - Université de Paris 10 Nanterre.  
 Sujet : *L'espace plastique du livre.*
- 2005 Colloque international : *Esthétique et Pratique. Pratiques de l'esthétique.***  
 Organisation : Maryvonne SAISON.  
 Centre de recherche CRÉART-Phi – Département de Philosophie de l'Université Paris 10 Nanterre.  
 Sujet : *L'esthétique du Moyen Âge. Le regard de nos jours sur une culture étrangère.*

## PUBLICATIONS ET TRAVAUX

### ARTICLES PARUS DANS LES REVUES ET OUVRAGES A COMITE DE LECTURE

« La démarche comparative du baron de Baye, archéologue et ethnographe, collecteur des œuvres d'art ornemental à travers la Russie », in Joseph DE BAYE, *De l'Aube à l'Ob (1874-1925). Art, archéologie, ethnographie*, éd. Jean-Jacques CHARPY, Pierre GONNEAU, Michel KAZANSKI, Olessia KOUDRIAVTSEVA-VELMANS, Paris, IES, 2022, pp. 283-302.

« Homme / Femme, Orient / Occident, Vie / Mort, vertus des contraires et leurs détournements. Représentations mentales et plastiques des traditions chrétiennes aux Femen et Pussy Riot », in *Vertu des contraires. Art, artiste, société*, éd. Patrick LHOT, Aix-en-Provence, Presses Universitaires de Provence, 2018, pp. 93-109.

« Animal – Divin – Humain dans les bronzes sacrés de la Kama. Hybridations entre l'image et la parole à travers l'Eurasie », *Revue des études slaves*, LXXXVIII/3, 2017, pp. 527-560.

<https://journals.openedition.org/res/1297>

« L'imagerie hybride entre le passé et le présent : L'ethnofuturisme finno-ougrien en connexion avec les trésors sacrés de la Kama », *TransImage* : <http://transimage.hypotheses.org>, Maison de l'Archéologie et de l'Ethnologie René - Ginouvès, UMR ArScAn, Labex Les Passés dans le Présent – Université Paris Ouest Nanterre la Défense, 2015.

Лебединая песня доктора Е. С. Боткина. К вопросу о пространстве – времени // Династия Романовых в культуре и искусстве России и Западной Европы. История и современность. Материалы международной научно-практической конференции. Пермь – Чердынь – Ныроб / под ред. Н.В. КАЗАРИНОВОЙ и Г.Н. ЧАГИНА. Пермь : Литер-А; Пушкина, 2013. С. 505-522.

« Vers l'écriture « des illettrés » contemporains », *Interfaces : image, texte, langage*, College of the Holy Cross, l'Université Paris Diderot, l'Université de Bourgogne, n°32, 2011-2012, pp. 207-227.

<https://www.holycross.edu/sites/default/files/files/interfaces/velmans.pdf>

« *Les artistes interdits* (Oskar Rabine, libre artiste. Valentin Til Maria Samarine, l'artiste – alchimiste) », *Verso Art et Lettres*, Paris, Cercle d'art, n°54, 2009, pp. 10-16.

« *Aujourd'hui, parle-t-on toujours des traditions ? L'envie d'une esthétique lointaine* », *Verso Art et Lettres*, Paris, Cercle d'art, n°52, 2009, pp. 21-27.

« Les Petits Hollandais dans le « fast-food » mondial », Dossier de la revue *Verso Art et Lettres*, Paris, Cercle d'art, n°50, 2008, pp. 14-22.

« L'espace plastique du livre: autour de Jazz de Matisse », in *Le livre et ses espaces*, éd. Marc PERELMAN, Alain MILON, Paris, Presses Universitaires de Paris 10, 2007, pp. 301-316.

### **OUVRAGE :**

Joseph DE BAYE, *De l'Aube à l'Ob (1874-1925). Art, archéologie, ethnographie*, éd. Jean-Jacques CHARPY, Pierre GONNEAU, Michel KAZANSKI, Olessia KOUDRIAVTSEVA-VELMANS, Paris, IES, 2022.

Édition commentée des textes théoriques du baron de Baye, parmi lesquels le manuscrit inédit *Essai sur l'extension de l'art ornemental des Goths de Crimée dans la Russie*.

Chapitres :

- I. *Les premiers pas dans l'archéologie nationale*
- II. *De l'Europe à la Russie : l'art de la grande migration*
- III. *Volga-Oural, Sibérie : l'archéologie et ethnographie des cultures de contact*
- IV. *La Russie centrale et du sud, l'Ukraine: églises, icônes, archéologie et souvenirs.*

### **A PARAÎTRE**

### **ARTICLES :**

« La femme en or et d'autres trésors. La vie religieuse et l'imaginaire des peuples de la région Volga-Oural d'après les auteurs européens (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles) », in *Les chrétientés orthodoxes post-byzantines face à l'Europe de la Réforme et des temps modernes (1500-1700) : circulations, similitudes, correspondances*, éd. Sabine FROMMEL et Pierre GONNEAU, collection *Hautes Études – histoire de l'art*, Rome, Campisano editore, 2023.

« Trajectoires supra et infra-spatiales des êtres extraordinaires (imaginaires d'Orient et d'Occident) », *L'au-delà dans l'Europe de l'Est et du Sud-Est, Études Balkaniques - Cahiers Pierre Belon N° 24*, éd. Evangelos KARAMANES et Stamatis ZOCHIOS, 2022.

### **THESE**

*Les traditions occidentales et orientales du Moyen Age dans l'art contemporain*, thèse de doctorat, Université Paris Ouest Nanterre la Défense, 2012.

### **RAPPORT**

Travaux de terrain en Russie - été 2014, Rapport d'activités dans le cadre de la recherche *L'art traditionnel contemporain des régions du nord-ouest de la Russie, de la Volga et de l'Oural comme espace des mémoires ancestrales. Étude rétrospective et prospective des savoirs, techniques et croyances*, Centre d'études franco-russe de Moscou – CEFR (MAEDI, CNRS), 2014.

## CATALOGUE

« Monochromatisme – Anachronisme !? », in *Perm Biennale of graphic arts*, Moscow – Perm, PERMM Museum of Contemporary Art, 2010, p. 67-75.

## CRITIQUE D'ART

Соответствия : Музей Орсе / Современное искусство. Поль Сезанн / Джефф Уолл. Клод Моне / Франсуа Морелле. Париж, 24 октября 2006 – 14 января 2007 // *Artchronika*. 2006. N° 11-12. С. 113.

## PROJET DE PUBLICATION

*Les bronzes de la Kama et l'imaginaire ouralo-sibérien dans l'esprit ethnofuturiste : une imagerie hybride entre passé, présent et futur.*

## TRADUCTIONS DEPUIS LE RUSSE

Constantin BANNIKOV, « Le plateau de l'Oukok. Un carrefour des époques et cultures », in *La Sibérie comme champ de transferts culturels. De l'Altai à la Iakoutie*, éd. Pavel ALEXEIEV, Ekaterina DMITRIEVA, Michel ESPAGNE, Paris, Demopolis, 2018, pp.103-122.

Iulia LIAKHOVA, « Comment change la sémantique des rites mongols et bouriates : réflexions de porteurs de la tradition sur les récits populaires », in *La Sibérie comme champ de transferts culturels. De l'Altai à la Iakoutie*, éd. Pavel ALEXEIEV, Ekaterina DMITRIEVA, Michel ESPAGNE, Paris, Demopolis, 2018, pp. 157-168.

Semion MAKAROV, « Autour du pragmatisme du genre épique dans la période contemporaine: le cas des olonho iakoutes », in *La Sibérie comme champ de transferts culturels. De l'Altai à la Iakoutie*, éd. Pavel ALEXEIEV, Ekaterina DMITRIEVA, Michel ESPAGNE, Paris, Demopolis, 2018, pp.169-179.

Valeri MAROCHI, « Altai romantique et gothique dans le journal de voyage de Thomas Witlam Atkinson », in *La Sibérie comme champ de transferts culturels. De l'Altai à la Iakoutie*, éd. Pavel ALEXEIEV, Ekaterina DMITRIEVA, Michel ESPAGNE, Paris, Demopolis, 2018, pp. 371-389.

Larissa MOUKAEVA, « « ... S'est illustré par nombre de découvertes » : histoire des expéditions du scientifique français Eugène Louis Melchior Patrin dans l'Altai », in *La Sibérie comme champ de transferts culturels. De l'Altai à la Iakoutie*, éd. Pavel ALEXEIEV, Ekaterina DMITRIEVA, Michel ESPAGNE, Paris, Demopolis, 2018, pp. 351-370.

## REALISATIONS CURATORIALES

- Galerie Nationale des Beaux - Arts de Perm. Exposition – installation *Le jour dernier*, Perm, 2013.
- Musée National d'Art Contemporain PERMM. *Monochromatisme - Anachronisme!?*, *La Biennale des arts graphiques*, Perm, 2010.
- *L'année de la Russie en France*, l'exposition *Iconostase*, la ville du Plessis Robinson, 2010.
- Centre d'Art Contemporain Winzavod. *La Biennale de la photographie* (dans le cadre de l'année France-Russie), l'exposition *Le Moyen Age du XXI<sup>e</sup> siècle*, Moscou, 2010.